



Strasbourg, 24 November 2025

T-PVS/Files(2025) Rec No. 95 (2002)_gov

CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE
AND NATURAL HABITATS

Standing Committee

45th meeting
Strasbourg, 8-12 December 2025

**Recommendation No. 95 (2002) on the conservation of marine
turtles in Kazanlı beach (Türkiye)**

-GOVERNMENT REPORT-

Document prepared by the Ministry of Agriculture and Forestry, Republic of Türkiye

Update Report, received 12 November 2025

**REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY**

**RECOMMENDATION NO. 95 (2002)
NATIONAL MONITORING REPORT**

SUBJECT: Update on the implementation of Recommendation No. 95 (2002) concerning the Conservation of Marine Turtles at Kazanlı Beach (Türkiye), as requested in the letter of the Secretariat of the Bern Convention of 29 October 2025.

The letter of the Secretariat dated 29 October 2025 conveyed the Secretariat's observations regarding the implementation of Recommendation No. 95 (2002) on the conservation of marine turtles in Kazanlı Beach. The Secretariat welcomed the efforts of the Turkish authorities in removing certain structures in the area. However, it was noted that the overall number of nests has shown a continuous decrease over time, and that several key recommendations (Rec. 1, 2, 3, 5, 7, 10 and 14) have not been fully implemented or have only been partially addressed. Concerns were raised regarding the presence of greenhouses in close proximity to the nesting zone, vehicle headlights, plastic and chemical pollution, and potential risks from toxic waste originating from a nearby factory. In addition, issues were highlighted regarding the insufficient monitoring of nesting activities (Recommendation 5) and limited awareness-raising activities (Recommendation 7). The Secretariat indicated that, unless concrete progress is demonstrated, the reopening of the file under Recommendation No. 95 (2002) may be considered.

In this context, an updated report reflecting the current situation and recent progress has been requested.

REVIEW AND FINDINGS

Below is the current status regarding the implementation of Recommendations 1, 2, 3, 5, 7, 10 and 14 of Recommendation No. 95 (2002) of the Bern Convention:

1. Urgent removal of greenhouses located close to the sea in section K3; and subsequent removal of other greenhouses in this area through appropriate legal and administrative procedures, with the aim of restoring this part of the coast for turtle nesting.

Greenhouses in close proximity to the nesting shoreline remain present in section K3 of Kazanlı Beach. It has been determined that the parcel where the greenhouses are located (Parcel No. 56, Block 311, Kazanlı Neighbourhood, Akdeniz District) has been transferred to the Akdeniz Municipality following coastal boundary assessments. An official letter has been sent to the relevant Municipality requesting the removal of the greenhouses and rehabilitation of the coastal area for turtle nesting (Annex 1). Work is ongoing.

2. Immediate relocation of the taxi parking area away from the beach.

The taxi parking area previously located on the northern side of the Caretta Park area along Kazanlı Coastal Road has already been removed in line with the said Recommendation (Annex 2).

3. Regular collection of plastic waste from the beach

It has been observed that, following the nesting season, agricultural plastic waste, household waste and construction debris accumulate along the Kazanlı Coastal Road area and are dispersed onto the beach by wind and other factors. The relevant municipalities have been officially requested to remove these wastes urgently (Annex 3).

5. Continued monitoring of chemical discharges from the Soda-Chromium factory into the sea; establishment of a permanent and reliable monitoring system for nesting activity on the beach; assessment of the additional burden placed on Kazanlı's natural environment by substances discharged from the Soda-Chromium Factory; and monitoring the impact of these wastes on wildlife

Wastewater from the Soda-Chrom factory is treated at the Kromsan Wastewater Treatment Plant and discharged in accordance with environmental regulations. Discharge samples are taken twice monthly and analysed by an accredited laboratory under the coordination of the Provincial Directorate of Environment, Urbanization and Climate Change (Annex 4).

Nesting activities are currently monitored by personnel of our Directorate. For the upcoming nesting season, additional scientific monitoring under the supervision of a qualified researcher will be implemented.

7. Conducting public awareness activities, especially targeting the local population, about the presence of turtles and their nests in Kazanlı.

During fieldwork, awareness activities are conducted with local residents. A program will be organized to implement education activities on marine turtles in local primary, secondary and high schools. Fishermen in the area are registered under the Karaduvar Fishing Port. Annual awareness and training activities are conducted jointly with the Coast Guard. The most recent training session was held on 02/09/2025 with the participation of 29 fishermen and relevant institutions (Annex 5).

10. Proper disposal of hazardous waste accumulated near the shore over the years due to industrial activities

The hazardous waste (Cr^{+6}) generated between 1984 and 1998 is stored on-site in a geomembrane-sealed containment area equipped with drainage and monitoring channels connected to the Kromsan wastewater treatment system. The ETAN (Old Technology Waste Neutralization) Facility, commissioned in 2009 and approved by the Ministry, neutralizes the waste to a non-hazardous state (Cr^{+3}). To date, 1,928,476 tons of waste have been neutralized, and approximately 1,400,000 tons remain to be processed. Neutralization continues (Annex 4).

14. Reducing the impact of agricultural chemicals used in and around Kazanlı.

The District Directorate of Agriculture and Forestry has implemented several biological and biotechnical pest control projects. These include the release of beneficial insects and distribution of sticky traps across greenhouse areas, as well as educational programs to reduce chemical pesticide use. The area applying biological and biotechnical methods has expanded to approximately 1,500 hectares and is expected to continue increasing (Annex 6). Further coordination will be undertaken to strengthen these efforts.

This report has been prepared and signed by the relevant authorities on 07/11/2025.

ANNEXES:

1. Official letter of the 7th Regional Directorate, Erdemli District Office, dated 07/11/2025 and numbered E-31875023-740-21855416

English Summary

The letter and its annexes refer to the letter of the Secretariat of the Bern Convention, concerning the implementation of Recommendation No. 95 (2002) on the conservation of marine turtles at Kazanlı Beach, Türkiye. The Secretariat welcomed the efforts of Turkish authorities in removing certain structures in the area; however, it expressed concern over the continued decline in nesting numbers and noted that several key recommendations (1, 2, 3, 5, 7, 10 and 14, particularly concerning *Chelonia mydas*) have either not been implemented or have been only partially fulfilled. Specific concerns include the presence of greenhouses near the nesting area, vehicle light disturbance, plastic and chemical pollution, and toxic waste from a nearby factory. Additionally, the monitoring of nesting activities (Recommendation 5) and awareness-raising efforts (Recommendation 7) were found to be insufficient. The Secretariat indicated that, unless substantial progress is demonstrated, reopening the case file under Recommendation No. 95 (2002) may be considered.

Within this context, it has been identified that the greenhouses mentioned in the file are located on Parcel No. 56, Block 311, in Kazanlı Neighborhood of Akdeniz District, which lies within the designated Marine Turtle Nesting Area and below the officially established coastal boundary line. According to the Bern Convention, the Environmental Law (Article 9/a), and the General Directorate's Circular No. 2009/10 on "Marine Turtle Conservation," this zone is classified as a strict protection area (I and II Protection Zones) where construction, coastal alteration and activities disturbing the natural geomorphology, vegetation, or wildlife are prohibited. Therefore, greenhouse structures in this area are not permissible, and any planned activities require prior consultation and approval from the Ministry.

Considering that reopening the file may result in sanctions against Türkiye under the Bern Convention, it is formally requested that the greenhouses located on the parcel, registered under Akdeniz Municipality, be removed without delay, the dune ecosystem be restored, and the outcome be reported to the Directorate.



T.C.
DOĞA KORUMA VE MİLLİ PARKLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
7. Bölge Müdürlüğü
Erdemli Şefliği



Sayı : E-31875023-740-21855416
Konu : BERN Sözleşmesi Kazanlı Kumsalı

07.11.2025

AKDENİZ BELEDİYE BAŞKANLIĞINA

İlgi : Doğa Koruma ve Millî Parklar Genel Müdürlüğü (Tür Koruma ve İzleme Şube Müdürlüğü)'nün 01.11.2025 tarihli ve E-46191684-740-21755806 sayılı yazısı.

İlgi yazı ve eklerinde; Avrupa Konseyi Bern Sözleşmesi Sekreteryası tarafından gönderilen ve Türkiye'nin Kazanlı Plajı'nda Deniz Kaplumbağalarının Korunmasına İlişkin 95 (2002) No'lu Tavsiyenin uygulanma durumu hakkında değerlendirmeleri içeren 27 Ekim 2025 tarihli yazı Türk makamlarının bölgedeki bazı yapıların kaldırılmasına yönelik çabalarının memnuniyetle karşılandığı ancak yuva sayısında sürekli bir azalma olduğu, bazı kritik *Chelonia mydas* tavsiyelerin (1, 2,3, 5, 7, 10 ve 14) ya hiç uygulanmadığı ya da kısmen uygulandığı, özellikle sera yapılarının varlığı, araç farları, plastik ve kimyasal kirlilik ve yuvalama alanına yakın fabrikadaki toksik atıkların ciddi endişe aynağı oluşturduğu, ayrıca yuvalama faaliyetlerinin etkin izlenmemesi (Tavsiye 5) ve bilgilendirme/farkındalık çalışmalarının yetersizliği (Tavsiye 7) hususlarında eksikliklerin sürdüğü ve bu nedenlerle Tavsiye No. 95 (2002) kapsamında somut ilerleme sağlanmaması durumunda dosyanın yeniden açılmasının değerlendirilebileceği belirtilmiştir.

Bu kapsamda; söz konusu dosyada bahsi geçen seraların İlimiz Akdeniz İlçesi Kazanlı Mahallesi 311 Ada 56 Numaralı Parselde yer aldığı tespit edilmiştir. Söz konusu parselin, Kazanlı Deniz Kaplumbağaları Yuvalama Alanı içerisinde ve Kıyı Kenar Çizgisinin altında yer aldığı anlaşılmıştır. BERN Sözleşmesi ve Çevre Kanunu'nun 9. Maddesi (a) bendi kapsamında, deniz kaplumbağalarının korunmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler 2009/10 sayılı "Deniz Kaplumbağalarının Korunması" konulu Genel Müdürlüğümüz Genelgesi ile açıklanmıştır. Söz konusu Genelge ve ekinde yer alan "Deniz Kaplumbağaları Yuvalama Alanı Koruma Kullanım Koşulları"nda kıyı çizgisinden itibaren kara yönünde kıyı kenar çizgisine kadar olan bölge I. ve II. Koruma Bölgesi'dir. Bu bölgede, "kumsalın jeomorfolojik yapısını bozacak, doğal flora ve faunasına zarar verecek aktiviteler, yol yapımı, kum çıkarılması, kumsalın şeklinin değiştirilmesi hayvan otlatılması yasaktır." Bu nedenle bu alanda sera yapılması mümkün görülemekte olup, yapılması planlanan her türlü faaliyet için Bakalığımızın görüşü alınması gerekmektedir.

Söz konusu Dosyanın yeniden açılmasının ülkemizin BERN Sözleşmesi kapsamında yeni yaptırımlarla karşılaşmasına neden olacağı dikkate alınarak, aleyhte dava dosyasında (95 (2002) No'lu Tavsiye) yer alan, tapudan mülkiyetinin Akdeniz Belediyesine ait olduğu anlaşılan parselde ki seraların ivedilikle kaldırılması ve kumul alanın rehabilite edilerek neticeden Müdürlüğümüze bilgi verilmesi hususunda;

Gereğini arz ederim.

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 1374C427-5049-4AA2-B9BA-EA956D545A40

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>

Yeni Mahalle 33191 Sokak No:4 Mezitli/MERSİN

Tel: (324) 357 08 20 Faks: (324) 357 08 23

KEP: tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

KEP Adresi : tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Ayşe DÜRGEN
Veteriner Hekim



Ömer ARSLAN
Şube Müdürü V.

Ek:

1 - Genelge

2 - BERN Sözleşmesi Tavsiye Kararları (1 Sayfa)

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.
Doğrulama Kodu: 1374C427-5049-4AA2-B9BA-EA956D545A40 Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>
Yeni Mahalle 33191 Sokak No:4 Mezitli/MERSİN Bilgi için: Ayye DÜRGEN
Tel: (324) 357 08 20 Faks: (324) 357 08 23 Veteriner Hekim
KEP: tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr
KEP Adresi : tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr



2. Photograph of the former taxi parking area.



3. Official letter of the 7th Regional Directorate, Erdemli District Office, dated 07/11/2025 and numbered E-31875023-740-21858239.

English Summary

The referenced correspondence concerns the Secretariat of the Bern Convention's letter, evaluating the implementation of Recommendation No. 95 (2002) on the conservation of marine turtles at Kazanlı Beach, Türkiye. The Secretariat acknowledged the positive steps taken by Turkish authorities to remove certain structures in the area; however, it expressed continued concern regarding the ongoing decline in the number of turtle nests. Several key recommendations (1, 2, 3, 5, 7, 10 and 14, particularly relating to *Chelonia mydas*) have reportedly either not been implemented or only partially fulfilled. Specific concerns include the presence of greenhouse structures near the nesting zone, vehicle light disturbance, plastic and chemical pollution, and toxic waste associated with a nearby industrial facility.

Additionally, deficiencies were noted in the monitoring of nesting activities (Recommendation 5) and in public awareness and outreach measures (Recommendation 7). The Secretariat stated that, in the absence of demonstrable progress, the possible reopening of the case file under Recommendation No. 95 (2002) may be considered.

In this context, it has recently been observed that significant amounts of greenhouse waste, plastic waste, textile waste, general refuse, and construction debris have been dumped along the

Kazanlı coastal road and beach area. Accumulated waste has dispersed across the shoreline due to wind and other environmental factors, posing potential harm to biodiversity and coastal habitats.

Accordingly, it is requested that these wastes be removed without delay in accordance with relevant legislation, and that necessary measures be taken to prevent further environmental pollution. The results of these actions should be reported to the Directorate for submission to the Standing Committee of the Bern Convention.









T.C.
DOĞA KORUMA VE MİLLİ PARKLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
7. Bölge Müdürlüğü
Erdemli Şefliği



Sayı : E-31875023-740-21858239
Konu : BERN Sözleşmesi Kazanlı Kumsalı

07.11.2025

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü (Tür Koruma ve İzleme Şube Müdürlüğü)'nün 01.11.2025 tarihli ve E-46191684-740-21755806 sayılı yazısı.

İlgi yazıda; Avrupa Konseyi Bern Sözleşmesi Sekreteryası tarafından gönderilen ve Türkiye'nin Kazanlı Plajı'nda Deniz Kaplumbağalarının Korunmasına İlişkin 95 (2002) No'lu Tavsiyenin uygulanma durumu hakkında değerlendirmeleri içeren 27 Ekim 2025 tarihli yazı Türk makamlarının bölgedeki bazı yapıların kaldırılmasına yönelik çabalarının memnuniyetle karşılandığı ancak yuva sayısında sürekli bir azalma olduğu, bazı kritik *Chelonia mydas* tavsiyelerin (1, 2,3, 5, 7, 10 ve 14) ya hiç uygulanmadığı ya da kısmen uygulandığı, özellikle sera yapılarının varlığı, araç farları, **plastik ve kimyasal kirlilik** ve yuvalama alanına yakın fabrikadaki toksik atıkların ciddi endişe aynağı oluşturduğu, ayrıca yuvalama faaliyetlerinin etkin izlenmemesi (Tavsiye 5) ve bilgilendirme/farkındalık çalışmalarının yetersizliği (Tavsiye 7) hususlarında eksikliklerin sürdüğü ve bu nedenlerle Tavsiye No. 95 (2002) kapsamında somut ilerleme sağlanmaması durumunda **dosyanın yeniden açılmasının değerlendirilebileceği** belirtilmiştir.

Bu kapsamda; son zamanlarda, Kazanlı sahil yolu ve Kazanlı kumsal alanına çok sayıda sera atıkları, plastik atıklar, tekstil atıkları, çöp ve moloz döküldüğünün anlaşıldığı, alanda çöp yığınları oluştuğu ve bu çöplerin kaldırılmadığı için rüzgar vb etkenlerle Kazanlı sahiline yayıldığı, kuma ve denizkarıştığı, biyolojik çeşitlilik ve yaşam alanlarına zarar verebileceği görülmüştür.

Söz konusu atıkların mevzuatımız kapsamında ivedilikle kaldırılması, çevre kirliliğinin önlenmesine yönelik tedbirlerin ivedilikle alınarak neticeden BERN Daimi Komitesinde sunulmak üzere Müdürlüğümüze bilgi verilmesi hususunda;

Gereğini arz ederim.

Ömer ARSLAN
Şube Müdürü V.

Ek: Fotoğraflar

Dağıtım:

Mersin Büyükşehir Belediye Başkanlığına
Akdeniz Belediye Başkanlığına
Mersin Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği İl
Müdürlüğüne

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 475D4FA9-5132-4990-9955-463584238F93

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>

Yeni Mahalle 33191 Sokak No:4 Mezitli/MERSİN

Tel: (324) 357 08 20 Faks: (324) 357 08 23

KEP: tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

KEP Adresi : tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Ayşe DÜRGEN
Veteriner Hekim



4. Letter of Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş., dated 21/07/2025 and numbered 75659.



**BERN KONVENSİYONU DOSYASINA İLİŞKİN TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.
ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN KROMSAN FABRİKASI YÜRÜTÜLEN VE DESTEK
VERİLEN ÇALIŞMALAR**

GELİŞME RAPORU TEMMUZ 2025

Kromsan Fabrika Sahasında Geçici Depolanan Tehlikeli Atıkların Nihai Bertarafı- ETAN

Kromsan Fabrikası dünyadaki krom bileşikleri üreticileri içinde krom cevheri işleme atıkları olarak bilinen proses atıklarını tehlikesiz atık sınıfına getiren tek üreticidir.

Fabrika sahasında 1984 ve 1998 yılları arasında oluşmuş proses katı atığı depolanmaktadır. Atıkların alt, üst ve yan yüzeyleri geçirimsiz geomembran kaplama malzemeleri ile kaplanmıştır. Atıklar, çevresel kontrolü sağlanmış alanda, her türlü sızdırmazlığı sağlanarak muhafaza edilmektedir. Depolama alanının çevresi tümüyle yağmur kanallarıyla çevrilmiş ve bu kanallarda herhangi bir kirlilik oluşması ihtimaline karşı pompa ve boru hattı ile Kromsan atıksu arıtma tesisine bağlanmıştır.

Eski teknoloji atığı olarak tanımlanan bu atığın işlenerek tehlikesiz atık sınıfına getirilmesi amacıyla ARGE faaliyeti ile ETAN (Eski Teknoloji Atıkları Nötralizasyon) tesisi projelendirilmiş, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı'ndan onay alınmış ve Kasım 2009 itibarıyla ETAN tesisi devreye alınmıştır.

ETAN Tesisi Kromsan ARGE faaliyeti ile geliştirilen ve başarılı bir şekilde yürütülen örnek bir çevre uygulamasıdır. Krom üretiminde oluşan bu tip atık daha önce herhangi bir krom üreticisi tarafından arıtma işlemine tabi tutulmamış ve tehlikesiz atık olarak nihai bertarafı sağlanmamıştır. Kromsan ARGE çalışması sonucu geliştirilen bu prosesin uygulaması dünyada bir ilktir.

ETAN sahasında depolanan eski teknoloji atığı, yüksek sıcaklık ve basınç altında kimyasal yardımıyla nötralize edilerek tehlikesiz atık sınıfına getirilmektedir. Tehlikesiz hale getirilen atık, düzenli depolama yöntemi ile nihai bertarafını sağlamak üzere ÇED süreci ve yasal izin süreçleri tamamlanan ve saha uygulama projesine göre düzenlenmiş Sarıbrahımlı II düzenli depolama sahasında bertaraf edilmektedir.

ETAN sahası nötralizasyon çalışmaları kapsamında 1, 2, 3 ve 5 no.lu sahalarda çalışmalar gerçekleştirilmekte olup, mevcut durumda 2 no'lu saha yer seviyesine getirilmiş, 1 ve 3 no'lu sahalarda çalışmalar devam etmektedir.

Bu kapsamda ETAN tesisinde yaklaşık olarak 1.928.476 ton atık işlenerek bertarafı gerçekleştirilmiş olup, sahada toplam 1.400.000 ton atığın kaldığı tahmin edilmektedir. Sahaya ait fotoğraflar EK-1'de paylaşılmaktadır.



Kromsan Fabrikası Endüstriyel Atıksu Arıtma Tesisi

Krom bileşimi kimyasalı üretimi sırasında oluşan atıksu Kromsan Fabrikası endüstriyel atıksu arıtma tesisinde arıtılarak çevre mevzuatına uygun deşarjı sağlanmaktadır. Yasal merci tarafından denetimi gerçekleştirilen endüstriyel atıksu arıtma tesisinin "Çevre İzni" mevcuttur. Çevre izni kapsamında iç izleme amacıyla atıksu arıtma tesisinden ayda 2 defa atıksu numuneleri alınarak Çevre Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından atanan akredite laboratuvar tarafından analiz edilmekte olup, atıksu analiz sonuçları EK-2'de paylaşılmaktadır.

Aydınlatma Konusunda

Deniz kaplumbağası üreme alanında ışıklandırmada perdeleme yapılmıştır.





Fotoğraf 3. 2 no'lu sahanın genel görünümü



Fotoğraf 4. 1 ve 3 no'lu sahaların genel görünümü



Yeterlilik Belge No
Y-01/080/2023

KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A ÇUKUROVA/ADANA
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765
Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr



AB-0236-T

S.25-350

06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Müşteri Adı/Adresi Customer Name/Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI - KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Barkod ve Numune Numarası Barcode and Sample Number	S-041/25-350, 25-S-350		
Numuneyi Alan Kurum/Kişi Delivery Conditions of the Sample	NUMUNE, KELEBEK KİMYA ÇEVRE ANALİZ LABORATUVARI PERSONELİ TARAFINDAN TS ISO 5667-10 NUMUNE ALMA KLAVUZU STANDARDI, TS EN ISO 5667 -3- SU KALİTESİ NUMUNE ALMA- BÖLÜM 3: NUMUNELERİN MUHAFAZA VE TAŞINMA KURALLARI STANDARDI, PR 18 NUMUNE ALMA VE NUMUNELERE UYGULANAN İŞLEMLER PROSEDÜRÜNE GÖRE LABORATUVARIMIZA GETİRİLMİŞTİR.		
Numunenin adı, tanımı ve durumu: Name, identity and condition of test item	Atık Su		
Numunenin Alındığı Yerin Adı ve Adresi: Sampling Location and Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI ADRES: KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Numunenin Alınma Yöntemi Sampling Method of the Sample	2 Saatlik		
Numunenin Alın-Kabul Tarihi Sampling and Acceptance Date	08.05.2025		
Numunenin Miktarı ve Ambalaj Durumu Amount and Acceptance Status of the Packing	11,50 Lt - PE ve C		
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	08.05.2025 - 14.05.2025		
Açıklamalar Remarks	KROMSAN FABRİKASI ENDÜSTRİYEL AAT ÇIKIŞ noktasından alınan atıksu numunesinde; SKKY TB.19'e göre, pH, Toplam Fosfor, Yağ ve Gres, Kimyasal Oksijen İhtiyacı, Toplam Kjeldahl Azotu, Toplam Siyanür, Sıcaklık, Askıda Katı Madde, Balık Biyodenyeyi, Kurşun, Kadmiyum, Demir, Çinko, Cıva, Bakır, Florür, Toplam Krom, Renk, Krom +6 analiz talebi.		
Raporun Sayfa Sayısı Number of pages of the Report	4 (EK: 2 sayfa Segal Çevre Analiz ve Ölçüm Laboratuvarı Deney Raporu)		
<p>Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti], TÜRKAK'tan [AB-0236-T] ile [TS EN ISO/IEC 17025] standardına göre akredite edilmiştir. [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti.] accredited by TÜRKAK under registration number [AB- 0236-T] for [TS EN ISO/IEC 17025] as test laboratory</p> <p>Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınabilirliği konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports</p> <p>Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metodları bu sertifikanın tanımlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.</p>			
Mühür / Kaşe Seal	Yayımlandığı Tarih Date (Gün/ Ay/ Yıl)	Raporu Hazırlayan Prepared By	Onaylayan Approva Tarih/ Date
	16.06.2025	CİHAH YILDIRIMCI 	İPEK ALTUNAY GÖLEZ
<p>Bu analiz raporunu laboratuvarımıza gelen numuneyi temsil eder, örnekleme anından laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bakılması istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu' na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir. E-İmzalı raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun baskını halinde geçerliliği doğrulanmamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKÇL.-FR-123-01.10.2014/05/06.05.2024</p>			
Sayfa No:1/2			


KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Tanb.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765
Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr

AB-0236-T

S.25-350

06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Proje Adı ve Rapor No (Project Name and Number): S-041/25-350, S.25-350				
Parametre Parameter	Birim Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 19	Analiz Metodu Test Method
Kimyasal Oksijen İhtiyacı	mg/L	24,9	250	SM 5220 B
Yağ ve Gres	mg/L	<5	20	TS 7887
Toplam Fosfor	mg/L	<0,02	2	SM 4500 P B E
pH	-	7,71	6-9	SM 4500 H: B
Sıcaklık	°C	24,6	-	SM 2550 B
Toplam Siyanür	mg/L	<0,005	1	SM 4500 CN- C ve E
Toplam Kjeldahl Azotu	mg/L	5,60	20	SM 4500-Norg B
Balık Biyodeneyi	-	<10	10	800
Aşkıda Katı Madde	mg/L	<5	200	SM 2540: D
Florür	mg/L	<0,2	15	SM 4500 F- B, D
Bakır	mg/L	<0,1	3	SM 3111 B
Çıva*	mg/L	<0,0005	0,05	EPA 200.7
Çinko	mg/L	<0,1	5	SM 3111 B
Demir	mg/L	<0,2	10	SM 3111 B
Kadmiyum	mg/L	<0,05	0,1	SM 3111 B
Kurşun	mg/L	<0,5	2	SM 3111 B
Krom +6	mg/L	0,020	0,5	SM 3500 Cr B
Renk	(Pt-Co)	<10	280	SM 2120 C
Toplam Krom	mg/L	<0,3	2	SM 3030 K, SM 3111 B
Not: * İşareti parametre Akreditasyon kapsamı dışındadır. Analizi İşbirliği yaptığımız Akredite Laboratuvar tarafından yapılmıştır.				
"Sonuçlar sadece deney yapılan numunelere aittir." " The results belong to the tested sample"				
Gelen numuneler raporu çıktıktan sonra muhafaza edilmez.				
Görüşler ve Yorumlar (İdes and Comment):				
Çevresel Şartlar:Koordinatlar; E 36,813731 B 34,728815, Hava Sıcaklığı; 19, Hava Durumu; AÇIK				
Ölçüm sonuçlarının şartnamelere veya standartlara uygunluk beyanı :				
Karar kuruş :				
İPEK ALTUNAY GÜLEZ ÇEVRE MÜHENDİSİ 				
<small>Bu analiz raporu laboratuvarın gelen numuneyi temsil eder, örnekleme aşamdan laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bakılması istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mübirsüz raporlar geçersizdir. E-imzalı raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun basımı halinde geçerliliği doğrulanamamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKÇL-FR-123-01.10.2014/05/06.06.2024 Sayfa No:2/2</small>				



Y-06/203/2022
İlk Basım: 03.05.2010
RP.01 / Rev.10
Rev. Tarihi: 28.04.2025
Sayfa 1 / 2



SEGAL ÇEVRE ÖLÇÜM ve ANALİZ LABORATUVARI
Aşağı Öveçler Mah. 1322.Cad (Eski 6.cad) No:12 Çankaya-ANKARA
Tel: 0 312 481 83 00 Fax: 0 312 481 83 99
mail: segal@segalanaliz.com
web: www.segalanaliz.com, www.segal.com.tr



AB-0425-T
R-86218/25
05/25

DENEY RAPORU / Test Report

Müşterinin Adı/ Adresi Customer Name / Address	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTH. İHR. İNŞ. TAAH. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. Yurt Mah. 71423. Sok. Gözütok Apt. No:3/A Çukurova ADANA
Numuneyi Alan Kurum / Kuruluş Sampler Institution / Company	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTH. İHR. İNŞ. TAAH. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Numunenin Adı ve Örnekleme Tarihi Name and Sampling Date of the Sample	Atıksu N-93903/25 – 08.05.2025
Numunenin Alınış Şekli / Metodu Receipt of the Sample Shape / Method	Kompozit 2 saatlik / —
Numuneyi Teslim Eden Deliverer of the Sample	Kargodan teslim alındı.
Proje No Number of the Project	P-36720/25
Numunenin Kabul Tarihi Date of Sample Acceptance	12.05.2025
Numunenin Teslim Koşulları Delivery Conditions of the Sample	Plastik kap, soğuk ortam, kimyasal korumalı
Açıklamalar Remarks	25-S-350 numaralı atıksu numunesinin SKKY Tablo 19'a göre analizi
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	12.05.2025 – 13.05.2025
Raporun Tarihi ve Sayfa Sayısı Number and date of the Pages of the Report	16.05.2025 – 2 sayfa

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren SEGAL Çevre Ölçüm ve Analiz Laboratuvarı Müh. Müş. Proje Hizm. San. Tic. Ltd. Şti. TÜRKAK'tan AB-0425-T ile TS EN ISO IEC 17025:2017 standardına göre akredite edilmiştir. SEGAL Çevre Ölçüm ve Analiz Laboratuvarı Müh. Müş. Proje Hizm. San. Tic. Ltd. Şti. accredited by TÜRKAK under registration number AB-0425-T for TS EN ISO IEC 17025:2017 as test laboratory

Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK) deney raporlarının tanınırılığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği (ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TÜRKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports

Deney ve/veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri ve deney/ölçüm metotları takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurements results, the uncertainties with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.

Akreditasyon kapsamındaki parametrelere herhangi bir işaretleme yapılmamıştır. (*) işaretli parametreler laboratuvarımız kapsamında olmayıp, akredite diğer laboratuvarlara (...) yaptırılmıştır. (**) işaretli parametreler laboratuvarımız kapsamında olup, akredite taşeron laboratuvarlara (...) yaptırılmıştır. (***) işaretli parametreler, akreditasyon kapsamı dışı parametrelerdir. The parameters within the scope of accreditation are not marked. Parameters marked with (*) are not within the scope of our laboratory and have been made (...) by another accredited laboratory. Parameters marked with (**) are within the scope of our laboratory and have been commissioned by an accredited subcontractor laboratory (...). Parameters marked with (***) are out of scope of accreditation.

Raporu Hazırlayan

Prepared by

Esra ÜZEL

Kimyager

Raporu Onaylayan

Confirm by

Fevzi KARAKAYA

Laboratuvar Müdürü



Bu rapor, laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz / This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir / Testing reports without signature and seal are not valid.
Sonuçlar numunenin teslim alındığı tarihiyle sadece deney yapılan numuneye aittir. / The results refer only to the sample being tested as received.
Rapor tarihi, aynı zamanda yayımlanma ve onaylanma tarihidir. / The report date is also the date of publication and approval.



Y-06/203/2022
İlk Basım: 03.05.2010
RP.01 / Rev.10
Rev. Tarihi: 28.04.2025
Sayfa 2 / 2



SEGAL ÇEVRE ÖLÇÜM ve ANALİZ LABORATUVARI
Aşağı Öveçler Mah. 1322.Cad (Eski 6.cad) No:12 Çankaya-ANKARA
Tel: 0 312 481 83 00 Fax: 0 312 481 83 99
mail: segal@segalanaliz.com
web: www.segalanaliz.com, www.segal.com.tr



AB-0425-T
R-86218/25
05/25

DENEY RAPORU / Test Report

Numune Adı ve Numune No: Atıksu – N-93903/25
Sample Name and Number

Parametre-Birim Parameter-Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 7.1 Sınır Değerler Kompozit 2 saatlik	Ölçüm Belirsizliği Uncertainties	Analiz Metodu/Tarihi Test Method/Date
Cıva (mg/L)	<0,0005	0,05	% ± 7,40	EPA 200.7:1994

Laboratuvar, yetkili personeli tarafından alınmayan ve/veya müşteri tarafından sağlanan bilgilerden ve müşteri tarafından numunenin alınması, taşınması işlemlerinden kaynaklanacak sapmaların teknik ve hukuki sorumluluğu müşteriye aittir. Sapma için, müşteri onayı alınmış ve etkilenme durumu olabilecek sonuç/sonuçlardan laboratuvarımız sorumlu değildir. Laboratuvar bu bilgilerden ve işlemlerden dolayı ortaya çıkacak sonuçlardan feragat eder.
Laboratuvarımız tarafından alınmayan numunelere ait ölçüm belirsizliği değerleri, numune alınmadan kaynaklanan belirsizlik değerleri dahil edilmeden belirtilmiştir.
Laboratuvarımızda numuneler TA.33 Numune Alma Standart Çalışma Talimatı'na göre alınmakta, LS.22 Numune Saklama Koşulları Listesi'ne göre saklanmakta ve muhafaza edilmektedir. Numunenin laboratuvarımızda saklama ve muhafaza süresi içerisinde kimyasal, mikrobiyolojik ve fiziksel açıdan bozulan veya tehlike arz eden numuneler, numune saklama süresinin bitimi beklemeden imha edilir. Müşteriden kaynaklanan soboplerden dolayı LS.22 Numune Saklama Koşulları Listesi'ndeki saklama süreleri de göz önünde bulundurulduğunda, numunelerin muhafaza süresinin tamamlanmış ya da bozulan/tehlike oluşturan numunelerin imhası sonrasında, müşterinin raporda verilecek sonuçlara itiraz hakkı bulunmayacaktır.

Çevre Koşulları:

Hava Durumu	Açık Kapalı	Yağış	Var Yok	Hava Sıcaklığı °C	Koordinatlar	E N
-------------	-------------	-------	---------	----------------------	--------------	--------



Bu rapor, laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz / This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir / Testing reports without signature and seal are not valid.
Sonuçlar numunenin teslim alındığı haliyle sadece deney yapılan numuneye aittir. / The results refer only to the sample being tested as received.
Rapor tarihi, aynı zamanda yayımlanma ve onaylanma tarihidir. / The report date is also the date of publication and approval.



Yeterlilik Belge No
Y-01/080/2023

KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A ÇUKUROVA/ADANA
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765

Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr



AB-0236-T
S.25-368
06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Müşteri Adı/Adresi Customer Name/Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI - KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Barkod ve Numune Numarası Barcode and Sample Number	S-041/25-368, 25-S-368		
Numuneyi Alan Kurum/Kişi Delivery Conditions of the Sample	NUMUNE, KELEBEK KİMYA ÇEVRE ANALİZ LABORATUVARI PERSONELİ TARAFINDAN TS ISO 5667-10 NUMUNE ALMA KLAVUZU STANDARTI, TS EN ISO 5667 -3- SU KALİTESİ NUMUNE ALMA- BÖLÜM 3: NUMUNELERİN MUHAFAZA VE TAŞINMA KURALLARI STANDARTI, PR 18 NUMUNE ALMA VE NUMUNELERE UYGULANAN İŞLEMLER PROSEDÜRÜNE GÖRE LABORATUVARIMIZA GETİRİLMİŞTİR.		
Numunenin adı, tanımı ve durumu: Name, identity and condition of test item	Atık Su		
Numunenin Alındığı Yerin Adı ve Adresi: Sampling Location and Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI ADRES: KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Numunenin Alınma Yöntemi Sampling Method of the Sample	2 Saatlik		
Numunenin Alın-Kabul Tarihi Sampling and Acceptance Date	22.05.2025		
Numunenin Miktarı ve Ambalaj Durumu Amount and Acceptance Status of the Packing	12,50 Lt - PE ve C		
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	22.05.2025 - 30.05.2025		
Açıklamalar Remarks	KROMSAN FABRİKASI ENDÜSTRİYEL AAT ÇIKIŞ noktasından alınan atıksu numunesinde; SKKY TB.19'e göre, Renk, Krom +6, Toplam Krom, Bakır, Florür, Demir, Çinko, Cıva, Kurşun, Kadmiyum, Balık Biyodenyeyi, Sıcaklık, Askıda Katı Madde, Toplam Siyanür, Toplam Kjeldahl Azotu, Yağ ve Gres, Kimyasal Oksijen İhtiyacı, pH, Toplam Fosfor analiz talebi.		
Raporun Sayfa Sayısı Number of pages of the Report	3 (EK: 2 sayfa ATECH PROSES A.Ş. Deney Raporu)		
<p>Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti], TÜRKAK'tan [AB-0236-T] ile [TS EN ISO/IEC 17025] standardına göre akredite edilmiştir. [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti.] accredited by TÜRKAK under registration number [AB- 0236-T] for [TS EN ISO/IEC 17025] as test laboratory</p> <p>Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınırlığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports</p> <p>Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metodları bu sertifikamın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.</p>			
Mühür / Kaşe Seal/Stamp	Yayımlandığı Tarih Date (Gün/ Ay/ Yıl)	Raporu Hazırlayan Prepared By	Onaylayan Approva Tarih/ Date
	16.06.2025	ÇİHA T YILDIRIMCI 	İPEK ALTUNAY GÜLEZ
<p>Bu analiz raporu laboratuvarımıza gelen numuneyi temsil eder, örneklemeye anından laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bakılması istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesini sağlamak amacıyla hukuki sorumluluk numuneyi almaya aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mubahatsız raporlar geçersizdir. E-İmzalı raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun basımı halinde geçerliliği doğrulanmamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKÇL-FR-123-01.10.2014/05/06.06.2024</p> <p>Sayfa No:1/2</p>			


KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765
Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr

AB-0236-T

S.25-368

06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Proje Adı ve Rapor No (Project Name and Number): S-041/25-368, S.25-368				
Parametre Parameter	Birim Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 19	Analiz Metodu Test Method
Kimyasal Oksijen İhtiyacı	mg/L	31,2	250	SM 5220 B
Yağ ve Gres	mg/L	<5	20	TS 7887
Toplam Fosfor	mg/L	<0,02	2	SM 4500 P B E
pH	-	7,84	6-9	SM 4500 H: B
Sıcaklık	°C	26,4	-	SM 2550 B
Toplam Siyanür	mg/L	<0,005	1	SM 4500 CN- C ve E
Toplam Kjeldahl Azotu	mg/L	<5	20	SM 4500-Norg B, SM 4500-NO3 E, SM 4500-NO2 B
Balık Biyodenyeyi	-	<10	10	SKKY Numune Alma ve Analiz Metotları Tebliği
Askıda Katı Madde	mg/L	<5	200	SM 2540: D
Florür	mg/L	0,41	15	SM 4500 F- B, D
Bakır	mg/L	<0,1	3	SM 3111 B
Cıva*	mg/L	<0,001	0,05	EPA 200.7
Çinko	mg/L	<0,1	5	SM 3111 B
Demir	mg/L	<0,2	10	SM 3111 B
Kadmiyum	mg/L	<0,05	0,1	SM 3111 B
Kurşun	mg/L	<0,3	2	SM 3111 B
Krom +6	mg/L	0,038	0,5	SM 3500 Cr B
Renk	(Pt-Co)	<10	280	SM 2120 C
Toplam Krom	mg/L	<0,3	2	SM 3030 K, 3111 B
Not: * İşaretili parametre Akreditasyon kapsamı dışındadır. Analizi İşbirliği yaptığımız Akredite Laboratuvar tarafından yapılmıştır.				
"Sonuçlar sadece deneyi yapılan numunelere aittir." " The results belong to the tested sample"				
Gelen numuneler raporu çıktıktan sonra muhafaza edilmez.				
Görüşler ve Yorumlar (İdes and Comment):				
Çevresel Şartlar: Hava Sıcaklığı: 30 Hava Durumu: AÇIK				
Ölçüm sonuçlarının şartnamelere veya standartlara uygunluk beyanı :				
Karar kuralı :				
IPEK ALTUNAY GÜLEZ ÇEVRE MÜHENDİSİ 				
<small>Bu analiz raporu laboratuvara gelen numuneyi temsil eder, örnekleme sırasında laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bululması istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir. E-İmzalı raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun basımı halinde geçerliliği doğrulanmamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKÇL-FR-123-01.10.2014/0506.06.2024</small>				
<small>Sayfa No:2/2</small>				

 <p>ATECH PROSES A.Ş. Gürselpeşe Mh. 75508 Sk. No:8/A TeknoPlaza Seyhan / Adana Tel: +90 322 429 15 06 Fax: +90 322 429 15 06 Web: https://www.atechproses.com.tr e-posta: info@atechproses.com.tr</p>	 <p>Yeterlik Belge No: Y01/347/2019</p>	 <p>TÜRKAK TÜRK ENERJİ ENJEKTELERİ ASİTESİ</p>	AB-1489-T
			2025-0230-410
ANALİZ RAPORU			05-25

Rapor No:	2025-0230-410	Rapor Yayın Tarihi:	30.05.2025
Talep / Teklif No:	202505-0230-1	Rapor Sayfa Sayısı:	1
Müşteri Adı:	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTH.İHR.İNŞ.TAAH.SAN.TİC.LTD.ŞTİ.		
Müşteri Adresi:	YURT MAH.71423 SOK GÖZÜTOK APT.NO:3/A ÇUKUROVA / ADANA		
Müşteri İletişim Bilgileri:			
Numunenin Alındığı Yer:	ARITMA TESİSİ ÇIKIŞI (25-S-368)	Numune Alınma Tarihi / Saati:	22.05.2025 13:30
Numune Cinsi:	Atık Su	Numune Kabul Tarihi:	23.05.2025 08:30
Numuneyi Alan:	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI	Analiz Tarihi:	23.05.2025 - 30.05.2025
Numune Kayıt No:	3866	Numune Geliş Şekli:	Elden
Alındığı Koordinat:	- / -	Numune Mühür No:	07841
Numune Alma Standardı:	-	Numune Alınma Şekli:	2 Saatlik Kompozit Numune
Numune Miktarı / Kaba Uygulanan Koruma İşlemleri:	100 ml PE HNO ₃	Çevre Şartları	(Gerektiğinde raporlanır)
Numunenin Alınış Amacı:	İç İzleme		
Açıklamalar:	25-S-368		

Parametre	Birim	Analiz Sonucu	SKKY Tablo19 2 Saatlik Kompozit Numune	Analiz Metodu
Çiva (Hg)**	mg/L	< 0,001	0,05	EPA 200.7 (ICP-OES)

*** İşaretli parametreler TÜRKAK ISO 17025 Akreditasyonu ve Çevre Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı - Çevre Analizleri Yeterlilik Belgesi (Belge No: Y-01/347/2019) kapsamındadır.

*** İşaretli parametreler TÜRKAK ISO 17025 Akreditasyonu (Dosya No: AB-1489-T) kapsamındadır.

Numune müşteri tarafından getirilmiş/gönderilmiştir. Numuneye ait bilgiler (numune türü, alındığı yer, alınma tarihi, alınma şekli) müşteri beyanına göre düzenlenmiştir. Sonuçlar numunenin teslim alındığı hali için geçerlidir.

Görüş ve Yorumlar

Onaylayan / Onay Tarihi	Kaşe
SİNAN DOĞAN Laboratuvar Yöneticisi	 ATECH PROSES A.Ş. Gürselpeşe Mh. 75508 Sk. No:8/A TeknoPlaza Seyhan / Adana Tel: +90 322 429 15 06 Fax: +90 322 429 15 06 Web: https://www.atechproses.com.tr e-posta: info@atechproses.com.tr
30.05.2025	

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren ATECH PROSES A.Ş., TÜRKAK' tan (AB-1489-T) ile (TS EN ISO/IEC 17025) standardına göre akredite edilmiştir. Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK) deney raporlarının tanınması konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uzmanlar Laboratuvar Akreditasyon Birliği (ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Bu analiz raporu laboratuvara gelen numuneyi/örneklemeyi temsil eder. 2025-0230-410 no'lu bu rapor ATECH PROSES A.Ş. yazılı izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz veya yayımlanamaz. İmzasız ve mühürlü raporlar geçerlidir. Rapor 1 nisha olarak hazırlanmıştır.	Sayfa (1 / 1)
FR-Lab86/Rev04/01.01.2025	



Tarih
21.07.2025

Referans
534T30750130936-000-75659

T.C.
Mersin, Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü,

Konu : Biyolojik Çeşitlilik
İlgi : E-31875023-335.01-20098121 no.'lu ve 10.07.2025 tarihli Mersin Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü Yazısı

İlgi yazınıza istinaden Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. Şişecam Kimyasallar Kromsan Fabrikası'nın güncel durumu ile ilgili rapor ekte sunulmaktadır.

Bilgilerinize arz ederiz.

Saygılarımızla,


GÜLİZ KAVRAMA BATMAZ
KALİTE MÜDÜRÜ


DR. BURAK BASTACIOĞLU
KROMSAN FABRİKA MÜDÜRÜ

Ek: Bern Konvensiyonu Dosyasına İlişkin Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. Şişecam Kimyasallar Mersin Kromsan Fabrikası, Yürütülen ve Destek Verilen Çalışmalar Gelişme Raporu Temmuz 2025

TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.

Kazanlı Mahallesi Mevkii
33004 Mersin Türkiye

T 0324 241 66 00
F 0324 451 28 50

sisecamkimyasallar.com

5. Record of the 2025 Karaduvar Fishing Port training session.

KATILIMCININ		KURUMUNUZ	TELEFON NUMARASI	E- POSTA ADRESİ	İMZA
ADI	SOYADI				
mehmet Ali	Tutsak	Balıklar	0535867224		
Ali	SAKAR	Bulu			
Gürcan	DENGİZ	Balıklar	05326110310		
Adnan	DEMİR	KOOP BAŞKAN	0536231143		
Oktaç	TÜRETKAN	BİRLİK BAŞKAN	05323282815		
Ekrem	TİRETKAN	Balıklar	05323282815		
Mehmet	Atılmaç	Balıklar	05780299799		
Mehmet Ali	Amer	Demir	05265612642		
İsrahan	Amer	Demir	05467682020		
Mahmut	Tutsak	Melekler Su ürünleri	08070033424		
Seyhan	Almç	Balıklar			

KATILIMCININ		KURUMUNUZ	TELEFON NUMARASI	E- POSTA ADRESİ	İMZA
ADI	SOYADI				
Burhan	Bündoğan	Balıke	05382234400		
Mehmet	GALLIŞ	S.S. Kurumları Mah. Sarıyer İlçe Mh. Kw	0532 760625		
Burhan	Sayar	Galici	0533 4261884		
Fatih	KIRILYAMAŞ	Akdemik ilçe Tavim Mhd	05360124645		
Gazi	DÜR	Akdemik İlçe Mhd.	530212902	gazidur@trnail.com	
İDRİS	ERDEMCI	Sis Ümraniye Msh	730343084		
NAZIM	GÜMÜŞ	Balıke	05352823772		
Metin	TEKELKAM	Balıke	0562438 9625		
Mehmet	ERD	Yalova Akdemik İlçe İlçam	05050240353		

TOPLANTI KATILIMCI BELGESİ

TOPLANTIYI DÜZENLEYEN KOMUTANLIK : SAGÜVAK-TCSG 108
TOPLANTI TARİHİ/KONUSU : 02.09.2025 / BALIKÇILIK BİLGİLENDİRME TOPLANTISI
TOPLANTI YERİ : KARADUVAR BALIKÇI BARINAĞI

KATILIMCININ		KURUMUNUZ	TELEFON NUMARASI	E- POSTA ADRESİ	İMZA
ADI	SOYADI				
Mubarek	KIRBOĞA	MBB Çevre Koruma	0536 601 3358	m.kirboğa@trnail.com	
Onur	ÖZAY	TARIMORMANLIK Bk	0535 9302304		
Mubarek	DAĞLILU	Mteceşli	035 8826289		
Murat	SARIBIYIK	Mardin Bal. Cim. Bk	05027034823		
Abdurrahman	TONUKLEN	Y	03074585366		
Cemil	ALKIŞ	Akdemik İlçe İlçam	03243362073		
Ercim	AKTAŞ	Akdemik İlçe İlçam BSS	05316972633		
Sedat Düzgün		Tavim İl Mhd.	0554 3030270		
Ali	ALMIŞ	Balıke	05773024662		





6. Letter of the Akdeniz District Directorate of Agriculture and Forestry

English Summary

Under Recommendation 95 (2002) of the Bern Convention, several projects on biological and biotechnical pest control have been implemented in Türkiye.

In the scope of beneficial insects:

-400,000 *Orius laevigatus* were released for thrips control on peppers, and 8,000,000 *A. swirskii* for whitefly control, covering 55 decares of 10 producers' fields.

-Under the "Expansion of Biotechnical Control in Greenhouse Pepper Production" project, 5,230 yellow sticky traps for whitefly and 5,230 blue traps for thrips were distributed to 2,615 decares of greenhouse peppers.

-Under the "Consume My Greens Safely" project, 150 liters of orange oil were applied over 250 decares for pest control.

Training and extension activities were also conducted to reduce chemical pesticide use and promote biological and biotechnical methods. As a result, the number of producers applying these methods and the cultivated area has increased to approximately 1,500 decares, with further growth expected in the coming years.



T.C.
AKDENİZ KAYMAKAMLIĞI
İlçe Tarım ve Orman Müdürlüğü



Sayı : E-56538998-335.01-20187936

17.07.2025

Konu : BERN Sözleşmesi Raporlama

MERSİN DOĞA KORUMA VE MİLLİ PARKLAR MÜDÜRLÜĞÜNE

İlgi : Mersin Doğa Koruma ve Milli Parklar Müdürlüğü (Erdemli Şefliği)'nin 11.07.2025 tarihli ve E-31875023-335.01-20119393 sayılı yazısı.

BERN(Avrupa'nın Yaban Hayatı ve Yaşam Ortamlarının Korunması) Sözleşmesi kapsamında ülkemiz için Sözleşmesi Tavsiye Kararı 95(2002) ile ilgili olarak

Biyolojik ve Biyoteknik Mücadele ile ilgili olarak bir çok proje yapılmıştır. **Faydalı Böcekler Bibere İlaç Oldu Projesi** kapsamında; tripsle mücadelede 400.000 adet *Orius laevigatus* ve beyaz sinekle mücadelede 8.000.000 adet *A.swirskii* faydalı böcek alımı yapıldığı ve 10 üreticinin 55 dekar alanına böcek salımı yapıldığı; **Örtüaltı Biber Üretiminde Biyoteknik Mücadelenin Yaygınlaştırılması Projesi** kapsamında; beyaz sinekle mücadelede 5.230 adet sarı ve tripsle mücadelede 5.230 adet mavi yapışkan tuzak alımı yapıldığı ve 2.615 dekar örtü altı biber serasına dağıtım yapıldığı, **Yeşilliklerimi Güvenle Tüketiyorum Projesi** kapsamında zararlılarla mücadelede 150 lt portakal yağı alımı yapıldığı ve 250 dekar alanda dağıtıldı.

Biyolojik ve Biyoteknik Mücadelenin yaygınlaştırılması amacıyla bölgemizde Kimyasal mücadele ve kimyasal kullanımı azaltılması, bilinçli üretici oluşturmak için eğitim ve yayım çalışmaları yapılmıştır. Bu çalışmalar sonucunda bölgemizde Biyolojik ve Biyoteknik mücadele yapan üretici sayısı ve alan artmıştır yaklaşık şuan 1500 da alana ulaşılmış olup önümüzdeki yıllarda daha da artması beklenmektedir.

Gereğini bilgilerinize arz ederim.

Hasan HATIPOĞLU
İlçe Müdürü

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 2D0D56EE-826E-43CD-841C-B79D4364EB83

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>

Mesudiye Mah. 112. Cad. No. 45 Akdeniz /Mersin

Tel: (0324) 336 20 73 Faks: (0324) 336 20 74

E-Posta: akdeniz@tarim.gov.tr Kep: tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

KEP Adresi : tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

Bilgi için: Ömer GÜLŞEN
Mühendis



Update Report, received 29 July 2025

REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
GOVERNMENT REPORT FOLLOW-UP OF IMPLEMENTATION OF
RECOMMENDATION NO. 95 (2002)

SUBJECT: In accordance with the decision taken at the 37th Standing Committee meeting of the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Bern Convention), to which Türkiye is a party, a review and assessment report has been prepared for submission to the Standing Committee, since reporting is required biennially regarding the “Kazanlı Sea Turtle Nesting Beach” located in Akdeniz District of Mersin Province.

This report contains limited information on activities completed before the re-initiation of monitoring on this case file and primarily focuses on ongoing or incomplete actions.

REVIEW AND FINDINGS

Recommendation of the Bern Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats – Recommendation No. 95 (2002):

1. Removing as a matter of urgency, the row of greenhouses closest to the sea in beach section K3; remove, as soon as feasible, other greenhouses in beach section K3 through the appropriate legal and administrative procedures and restore that space to favour turtle nesting:

On-site inspections conducted at Kazanlı Beach revealed that in section K3, greenhouses are still being cultivated in very close proximity to the sea (*Annex-1*).

2. Moving the taxi parking area away from the beach as a matter of urgency:

It was determined that there is no taxi parking area at the Kazanlı Sea Turtle Nesting Beach (*Annex-2*).

3. Periodically removing the plastic debris from the beach:

Prior to and during the nesting season, beach cleaning activities are conducted jointly by the Cleaning Services Department of Akdeniz Municipality and volunteers (*Annex-3*).

4. Screening the lights of the municipality of Kazanlı and the Soda-Chrome factory so as to avoid photopollution on the beach:

During the sea turtle nesting season, Mersin Provincial Directorate of Nature Conservation and National Parks monitors light pollution in the area. Businesses found to cause problems are warned accordingly.

5. Maintaining monitoring of the chemical waste discharge into the sea by the chrome factory and establishing a permanent system for monitoring of nesting activity on the beaches, monitoring of the effects of wastes on wildlife

Wastewater generated during production at the Soda-Chromsan Factory is treated at the factory’s wastewater treatment facility and discharged in accordance with the Environmental Law and related legislation. The facility holds a valid Environmental Permit. As part of internal monitoring, wastewater samples are taken twice a month and analyzed at an accredited laboratory appointed by the Ministry of Environment, Urbanization and Climate Change. Monitoring is carried out by the Mersin Provincial Directorate of the Ministry (*Annex-4*).

Additionally, nesting and monitoring activities on the beach are overseen by the Mersin Directorate of Nature Conservation and National Parks. Nest numbers over the past five years are as follows:

Nest Counts at Kazanlı Sea Turtle Nesting Beach										
Beach length: 4.4 km										
Year	2020		2021		2022		2023		2024	
Species	<i>C. mydas</i>	<i>C. caretta</i>	<i>C. mydas</i>	<i>C. caretta</i>	<i>C. mydas</i>	<i>C. caretta</i>	<i>C. mydas</i>	<i>C. caretta</i>	<i>C. mydas</i>	<i>C. caretta</i>
Nest Count	1613	-	1226	-	1293	90	1.174	183	688	362

6. Setting in place a monitoring of beach erosion, so as to take remedial measures as needed:

Due to coastal erosion, sea turtles are now nesting in areas that used to be sand dunes. This situation highlights the critical importance of preserving the backshore areas to ensure nesting grounds remain available. A project is therefore needed to identify factors causing erosion, prevent its formation, and monitor it regularly. In this context, a protocol is being prepared with the Institute of Marine Sciences at Middle East Technical University, and work is ongoing.

7. Promote public awareness on the presence and interest of marine turtle nesting in Kazanlı, addressed in particular to local population:

During fieldwork conducted in the Kazanlı region, our team has carried out public awareness and educational activities for residents (*Annex-5*).

8. Fully implementing the existing environment plan and assure the necessary financial and human resources to this end:

The area is designated as a sea turtle nesting ground under the 1/100,000 scale Mersin-Adana Regional Environmental Plan (*Annex-6*).

9. Removing the illegal building in beach section K1:

The illegal building located in the K1 section of Kazanlı Beach was removed in February 2024. Recent inspection photos are attached (*Annex-7*).

10. Removing as appropriate the hazardous waste accumulated over the years close to the beach as a result of industrial activities:

Hazardous waste resulting from factory operations between 1984 and 1998 is securely stored within the factory premises using impermeable geomembrane materials. Drainage channels around the waste area collect rainwater, which is then directed to the wastewater treatment system via pumps and pipes. These hazardous wastes (Cr+6) are treated in the ETAN (Old Technology Waste Neutralization) Facility established in 2009, converting them into non-hazardous form (Cr+3). It is estimated that approximately 1.928.476 tons of waste have been processed so far, with around 1.400.000 tons remaining. The neutralized waste has been stored at the Sariibrahimli Regular Storage Facility since 2015 (*Annex-4*).

11. Considering the removal of the wedding hall of Kazanlı from the beach, to be relocated elsewhere:

The municipality-owned wedding hall on Kazanlı Beach has been demolished (*Annex-8*). Evaluation regarding the rehabilitation of the area is ongoing.

12. Applying appropriate treatment to sewage waters from Kazanlı, so as to free the back of the beach from pollution:

Wastewater from Kazanlı is transferred via a pumping station to the Karaduvar Wastewater Treatment Plant, where it is fully treated using biological processes and discharged into the sea through a deep-sea outlet. The facility is designed to treat carbon, nitrogen, and phosphorus, and the sludge generated is dried and removed. Biogas produced during sludge treatment is used to

generate electricity, covering a major portion of the facility's energy needs. The treated water meets EU standards, as stated on the facility's official website. (<https://www.meski.gov.tr/pages/TesisDetay.xhtml?tesisId=9>)

13. Looking for an appropriate solution to remove houses on the beach that were constructed legally:

It has been identified that the houses known as "Onur Site" still exist on Kazanlı Beach (*Annex-9*).

14. Reducing the impact of agrochemical products in the area around Kazanlı:

According to the Akdeniz District Directorate of Agriculture and Forestry, several projects have been implemented on biological and biotechnical pest control. Within the scope of beneficial insects, 400.000 Orius laevigatus individuals were released to combat thrips, and 8.000.000 A. swirskii for whiteflies, covering 55 decares of land with 10 participating farmers. Additionally, 5.230 yellow and 5.230 blue sticky traps were distributed to greenhouses for biotechnical pest control in pepper production under cover, covering 2.615 decares. Under the project "I Consume My Greens Safely," 150 liters of orange oil were purchased and distributed over 250 decares for pest management. Educational and outreach programs were also conducted to raise awareness and reduce chemical pesticide use. As a result, the area where biological and biotechnical methods are used has increased to approximately 1500 decares, and it is expected to expand further in the coming years (*Annex-10*).

Status of Implementation per Recommendation

Recommendation Number	Status
1	Not fully accomplished
2	Accomplished
3	Accomplished
4	Accomplished
5	Accomplished
6	Not fully accomplished
7	Accomplished
8	Accomplished
9	Not fully accomplished
10	Not fully accomplished
11	Not fully accomplished
12	Accomplished
13	Not accomplished
14	Accomplished

Annex 1: Photos of Greenhouses



Annex 2: Photos of the area where the taxi parking area was located



Annex 3: Photos of collected waste





Annex 4: Official correspondence from Şişecam Chemicals Chromium Plant



Tarih
21.07.2025

Referans
534T30750130936-000-75659

T.C.
Mersin, Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü,

Konu : Biyolojik Çeşitlilik
İlgi : E-31875023-335.01-20098121 no.'lu ve 10.07.2025 tarihli Mersin Doğa Koruma ve Milli Parklar Genel Müdürlüğü Yazısı

İlgi yazınıza istinaden Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. Şişecam Kimyasallar Kromsan Fabrikası'nın güncel durumu ile ilgili rapor ekte sunulmaktadır.

Bilgilerinize arz ederiz.

Saygılarımızla,


GÜLİZ KAVRAMA BATMAZ
KALİTE MÜDÜRÜ


DR. BURAK BASTACIOĞLU
KROMSAN FABRİKA MÜDÜRÜ

Ek: Bern Konvansiyonu Dosyasına İlişkin Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş. Şişecam Kimyasallar Mersin Kromsan Fabrikası, Yürütülen ve Destek Verilen Çalışmalar Gelişme Raporu Temmuz 2025

TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.

Kazanlı Mahallesi Mevkii
33004 Mersin Türkiye

T 0324 241 66 00
F 0324 451 28 50

sisecamkimyasallar.com



**BERN KONVENSİYONU DOSYASINA İLİŞKİN TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.
ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN KROMSAN FABRİKASI YÜRÜTÜLEN VE DESTEK
VERİLEN ÇALIŞMALAR**

GELİŞME RAPORU TEMMUZ 2025

Kromsan Fabrika Sahasında Geçici Depolanan Tehlikeli Atıkların Nihai Bertarafı- ETAN

Kromsan Fabrikası dünyadaki krom bileşikleri üreticileri içinde krom cevheri işleme atıkları olarak bilinen proses atıklarını tehlikesiz atık sınıfına getiren tek üreticidir.

Fabrika sahasında 1984 ve 1998 yılları arasında oluşmuş proses katı atığı depolanmaktadır. Atıkların alt, üst ve yan yüzeyleri geçirimsiz geomembran kaplama malzemeleri ile kaplanmıştır. Atıklar, çevresel kontrolü sağlanmış alanda, her türlü sızdırmazlığı sağlanarak muhafaza edilmektedir. Depolama alanının çevresi tümüyle yağmur kanallarıyla çevrilmiş ve bu kanallarda herhangi bir kirlilik oluşması ihtimaline karşı pompa ve boru hattı ile Kromsan atıksu arıtma tesisine bağlanmıştır.

Eski teknoloji atığı olarak tanımlanan bu atığın işlenerek tehlikesiz atık sınıfına getirilmesi amacıyla ARGE faaliyeti ile ETAN (Eski Teknoloji Atıkları Nötralizasyon) tesisi projelendirilmiş, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı'ndan onayı alınmış ve Kasım 2009 itibarıyla ETAN tesisi devreye alınmıştır.

ETAN Tesisi Kromsan ARGE faaliyeti ile geliştirilen ve başarılı bir şekilde yürütülen örnek bir çevre uygulamasıdır. Krom üretiminde oluşan bu tip atık daha önce herhangi bir krom üreticisi tarafından arıtma işlemine tabi tutulmamış ve tehlikesiz atık olarak nihai bertarafı sağlanmamıştır. Kromsan ARGE çalışması sonucu geliştirilen bu prosesin uygulaması dünyada bir ilktir.

ETAN sahasında depolanan eski teknoloji atığı, yüksek sıcaklık ve basınç altında kimyasal yardımıyla nötralize edilerek tehlikesiz atık sınıfına getirilmektedir. Tehlikesiz hale getirilen atık, düzenli depolama yöntemi ile nihai bertarafını sağlamak üzere ÇED süreci ve yasal izin süreçleri tamamlanan ve saha uygulama projesine göre düzenlenmiş Sariibrahimli II düzenli depolama sahasında bertaraf edilmektedir.

ETAN sahası nötralizasyon çalışmaları kapsamında 1, 2, 3 ve 5 no.lu sahalarda çalışmalar gerçekleştirilmekte olup, mevcut durumda 2 no'lu saha yer seviyesine getirilmiş, 1 ve 3 no'lu sahalarda çalışmalar devam etmektedir.

Bu kapsamda ETAN tesisinde yaklaşık olarak 1.928.476 ton atık işlenerek bertarafı gerçekleştirilmiş olup, sahada toplam 1.400.000 ton atığın kaldığı tahmin edilmektedir. Sahaya ait fotoğraflar EK-1'de paylaşılmaktadır.



Kromsan Fabrikası Endüstriyel Atıksu Arıtma Tesisi

Krom bileşiği kimyasalı üretimi sırasında oluşan atıksu Kromsan Fabrikası endüstriyel atıksu arıtma tesisinde arıtılarak çevre mevzuatına uygun deşarjı sağlanmaktadır. Yasal merci tarafından denetimi gerçekleştirilen endüstriyel atıksu arıtma tesisinin "Çevre İzni" mevcuttur. Çevre izni kapsamında iç izleme amacıyla atıksu arıtma tesisinden ayda 2 defa atıksu numuneleri alınarak Çevre Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından atanan akredite laboratuvar tarafından analiz edilmekte olup, atıksu analiz sonuçları EK-2'de paylaşılmaktadır.

Aydınlatma Konusunda

Deniz kaplumbağası üreme alanında ışıklandırmada perdeleme yapılmıştır.



EK-1



Fotoğraf 1. ETAN tesisi genel görünüm



Fotoğraf 2. ETAN tesisi genel görünüm



Fotoğraf 3. 2 no'lu sahanın genel görünümü



Fotoğraf 4. 1 ve 3 no'lu sahaların genel görünümü



Yeterlilik Belge No
Y-01/060/2023

KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A ÇUKUROVA/ADANA
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765

Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr



AB-0236-T
S.25-350
06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Müşteri Adı/Adresi Customer Name/Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI - KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Bar kod ve Numune Numarası Barcode and Sample Number	S-041/25-350, 25-S-350		
Numuneyi Alan Kurum/Kişi Delivery Conditions of the Sample	NUMUNE, KELEBEK KİMYA ÇEVRE ANALİZ LABORATUVARI PERSONELİ TARAFINDAN TS ISO 5667-10 NUMUNE ALMA KLAVUZU STANDARTI, TS EN ISO 5667 -3- SU KALİTESİ NUMUNE ALMA- BÖLÜM 3: NUMUNELERİN MUHAFAZA VE TAŞINMA KURALLARI STANDARTI, PR 18 NUMUNE ALMA VE NUMUNELERE UYGULANAN İŞLEMLER PROSEDÜRÜNE GÖRE LABORATUVARIMIZA GETİRİLMİŞTİR.		
Numunenin adı, tanımı ve durumu: Name, identity and condition of test item	Atık Su		
Numunenin Alındığı Yer Adı ve Adresi: Sampling Location and Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI ADRES: KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Numunenin Alınma Yöntemi Sampling Method of the Sample	2 Saatlik		
Numunenin Alın-Kabul Tarihi Sampling and Acceptance Date	08.05.2025		
Numunenin Miktarı ve Ambalaj Durumu Amount and Acceptance Status of the Packing	11,50 Lt - PE ve C		
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	08.05.2025 - 14.05.2025		
Açıklamalar Remarks	KROMSAN FABRİKASI ENDÜSTRİYEL AAT ÇIKIŞ noktasından alınan atıksu numunesinde; SKKY TB.19'e göre, pH, Toplam Fosfor, Yağ ve Gres, Kimyasal Oksijen İhtiyacı, Toplam Kjeldahl Azotu, Toplam Siyanür, Sıcaklık, Askıda Katı Madde, Balık Biyodenyi, Kurşun, Kadmium, Demir, Çinko, Cıva, Bakır, Florür, Toplam Krom, Renk, Krom +6 analiz talebi.		
Raporun Sayfa Sayısı Number of pages of the Report	4 (EK: 2 sayfa Segal Çevre Analiz ve Ölçüm Laboratuvarı Deney Raporu)		
Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti], TÜRKAK'tan [AB-0236-T] ile [TS EN ISO/IEC 17025] standardına göre akredite edilmiştir. [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti.] accredited by TÜRKAK under registration number [AB- 0236-T] for [TS EN ISO/IEC 17025] as test laboratory			
Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınabilirliği konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TÜRKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports			
Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metodları bu sertifikasyon tanımlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.			
Mühür / Kuşe	Yayımlandığı Tarih Date (Gün/ Ay/ Yıl)	Raporu Hazırlayan Prepared By	Onaylayan Approval Date
	16.06.2025	ÇİHA T YILDIRIMCI 	İPEK ALTUNAY GÜLEZ
Bu analiz raporunu isteyen kişi gelen numuneyi temsil eder, sonuçlarla analize laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bakılması istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5970 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mübtezil raporlar geçerlidir. E-imzalı raporların geçerliliği evlere dijital dolandırıcılık üzerinden sağlanmaktadır. Raporun baskı halinde geçerliliği doğrulanmamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKÇL-FR-123-01.10.2014/05/06.06.2024			
Sayfa No:1/2			


KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
 YURT MH 71423 SK NO:3/A
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765
Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr

AB-0236-T

S.25-350

06.25

Analiz Raporu
 Analysis Report

Proje Adı ve Rapor No (Project Name and Number): S-041/25-350, S.25-350				
Parametre Parameter	Birim Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 19	Analiz Metodu Test Method
Kimyasal Oksijen İhtiyacı	mg/L	24,9	250	SM 5220 B
Yağ ve Gres	mg/L	<5	20	TS 7887
Toplam Fosfor	mg/L	<0,02	2	SM 4500 P B E
pH	-	7,71	6-9	SM 4500 H: B
Sıcaklık	°C	24,6	-	SM 2550 B
Toplam Siyanür	mg/L	<0,005	1	SM 4500 CN- C ve E
Toplam Kjeldahl Azotu	mg/L	5,60	20	SM 4500-Norg B
Balık Biyodenyeyi	-	<10	10	800
Aşkıda Katı Madde	mg/L	<5	200	SM 2540: D
Florür	mg/L	<0,2	15	SM 4500 F- B, D
Bakır	mg/L	<0,1	3	SM 3111 B
Çıva*	mg/L	<0,0005	0,05	EPA 200.7
Çinko	mg/L	<0,1	5	SM 3111 B
Demir	mg/L	<0,2	10	SM 3111 B
Kadmiyum	mg/L	<0,05	0,1	SM 3111 B
Kurşun	mg/L	<0,5	2	SM 3111 B
Krom +6	mg/L	0,020	0,5	SM 3500 Cr B
Reak (Pt-Co)	(Pt-Co)	<10	280	SM 2120 C
Toplam Krom	mg/L	<0,3	2	SM 3030 K, SM 3111 B
Not: * İşaretli parametre Akreditasyon kapsamı dışındadır. Analizi İşbirliği yaptığımız Akredite Laboratuvar tarafından yapılmıştır.				
"Sonuçlar sadece deney yapılan numunelere aittir." " The results belong to the tested sample"				
Gelen numuneler raporu çıktıktan sonra muhafaza edilmez.				
Görüşler ve Yorumlar (İdes and Comment):				
Çevresel Şartlar:Koordinatlar; E 36,813731 B 34,728815, Hava Sıcaklığı; 19, Hava Durumu; AÇIK				
Ölçüm sonuçlarının şartnamelere veya standartlara uygunluk beyanı :				
Karar kuralı :				
				IPEK ALTUNAY GÜLEZ ÇEVRE MÜHENDİSİ
				
<small>Bu analiz raporu laboratuvara gelen numuneyi temsil eder, üretilene anaüden laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bakılması istenilen grip ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve nitelihsiz raporlar geçersizdir. E-imzalı raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun baskısı halinde geçerliliği doğrulanamamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KRÇL-FR-125-01.10.2014/05/06.06.2024</small>				
<small>Sayfa No:2/2</small>				



Y-06/203/2022

İlk Basım: 03.05.2010

RP.01 / Rev.10

Rev. Tarihi: 28.04.2025

Sayfa 1 / 2



SEGAL ÇEVRE ÖLÇÜM ve ANALİZ LABORATUVARI

Aşağı Öveçler Mah. 1322.Cad (Eski 6.cad) No:12 Çankaya-ANKARA

Tel: 0 312 481 83 00 Fax: 0 312 481 83 99

mail: segal@segalanaliz.com

web: www.segalanaliz.com, www.socal.com.tr



AB-0425-T

R-86218/25

05/25

DENEY RAPORU / Test Report

Müşterinin Adı/ Adresi Customer Name / Address	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTH. İHR. İNŞ. TAAH. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. Yurt Mah. 71423. Sok. Gözütok Apt. No:3/A Çukurova ADANA
Numuneyi Alan Kurum / Kuruluş Sampler Institution / Company	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTH. İHR. İNŞ. TAAH. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Numunenin Adı ve Örnekleme Tarihi Name and Sampling Date of the Sample	Atıksu N-93903/25 – 08.05.2025
Numunenin Alınış Şekli / Metodu Receipt of the Sample Shape / Method	Kompozit 2 saatlik / —
Numuneyi Teslim Eden Deliverer of the Sample	Kargodan teslim alındı.
Proje No Number of the Project	P-36720/25
Numunenin Kabul Tarihi Date of Sample Acceptance	12.05.2025
Numunenin Teslim Koşulları Delivery Conditions of the Sample	Plastik kap, soğuk ortam, kimyasal korumalı
Açıklamalar Remarks	25-S-350 numaralı atıksu numunesinin SKKY Tablo 19'a göre analizi
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	12.05.2025 – 13.05.2025
Raporun Tarihi ve Sayfa Sayısı Number and date of the Pages of the Report	16.05.2025 – 2 sayfa

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren SEGAL Çevre Ölçüm ve Analiz Laboratuvarı Müh. Müş. Proje Hizm. San. Tic. Ltd. Şti. TÜRKAK'tan AB-0425-T ile TS EN ISO IEC 17025:2017 standartlarına göre akredite edilmiştir. SEGAL Çevre Ölçüm ve Analiz Laboratuvarı Müh. Müş. Proje Hizm. San. Tic. Ltd. Şti. accredited by TÜRKAK under registration number AB-0425-T for TS EN ISO IEC 17025:2017 as test laboratory' Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK) deney raporlarının tanınırıldığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği (ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TÜRKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports

Deney ve/veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri ve deney/ölçüm metodları takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurements results, the uncertainties with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.

Akreditasyon kapsamındaki parametrelere herhangi bir işaretleme yapılmamıştır. (*) işaretli parametreler laboratuvarımız kapsamında olmayıp, akredite diğer laboratuvarlar (...) yaptırılmıştır. (**) işaretli parametreler laboratuvarımız kapsamında olup, akredite dışı laboratuvarlar (...) yaptırılmıştır. (***) işaretli parametreler, akreditasyon kapsamı dışı parametrelerdir. The parameters within the scope of accreditation are not marked. Parameters marked with (*) are not within the scope of our laboratory and have been made (...) by another accredited laboratory. Parameters marked with (**) are within the scope of our laboratory and have been commissioned by an accredited subcontractor laboratory (...). Parameters marked with (***) are out of scope of accreditation.

Raporu Hazırlayan

Prepared by

Esra UZEL
Kimyager

Raporu Onaylayan

Confirm by

Fevzi KARAKAYA
Laboratuvar Müdürü



Bu rapor, laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz / This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir / Testing reports without signature and seal are not valid.
Sonuçlar numunenin teslim alındığı tarihte sadece deney yapılan numuneye aittir. / The results refer only to the sample being tested as received.
Rapor tarihi, aynı zamanda yayımlanma ve onaylanma tarihidir. / The report date is also the date of publication and approval.



Y-06/203/2022

İlk Basım: 03.05.2010

RP.01 / Rev.10

Rev. Tarihi: 28.04.2025

Sayfa 2 / 2

**SEGAL ÇEVRE ÖLÇÜM ve ANALİZ LABORATUVARI**

Aşağı Öveçler Mah. 1322.Cad (Eski 6.cad) No:12 Çankaya-ANKARA

Tel: 0 312 481 83 00 Fax: 0 312 481 83 99

mail: segal@segalanaliz.comweb: www.segalanaliz.com, www.segal.com.tr

AB-0425-T

R-86218/25

05/25

DENEY RAPORU / Test Report

Numune Adı ve Numune No: Atıksu – N-93903/25

Sample Name and Number

Parametre-Birim Parameter-Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 7.1 Sınır Değerler Kompozit 2 saatlik	Ölçüm Belirsizliği Uncertainties	Analiz Metodu/Tarihi Test Method/Date
Cıva (mg/L)	<0,0005	0,05	% ± 7,40	EPA 200.7:1994

Laboratuvar, yetkili personeli tarafından alınmayan ve/veya müşteri tarafından sağlanan bilgilerden ve müşteri tarafından numunenin alınması, taşınması işlemlerinden kaynaklanacak sapmaların teknik ve hukuki sorumluluğu müşteriye aittir. Sapma için, müşteri onayı alınmış ve etkilenme durumu olabilecek sonuç/sonuçlardan laboratuvarımız sorumlu değildir. Laboratuvar bu bilgilerden ve işlemlerden dolayı ortaya çıkacak sonuçlardan feragat eder.

Laboratuvarımız tarafından alınmayan numunelere ait ölçüm belirsizliği değerleri, numune alınmadan kaynaklanan belirsizlik değerleri dahil edilmeden belirtilmiştir.

Laboratuvarımız numuneleri TA.33 Numune Alma Standart Çalışma Talimatı'na göre almaktadır, LS.22 Numune Saklama Koşulları Listesi'ne göre saklanmakta ve muhafaza edilmektedir. Numunenin laboratuvarımızda saklama ve muhafaza süresi içerisinde kimyasal, mikrobiyolojik ve fiziksel açıdan bozulan veya tehlike arz eden numuneler, numune saklama süresinin bitimi beklemeden imha edilir. Müşteriden kaynaklanan sebeplerden dolayı LS.22 Numune Saklama Koşulları Listesi'ndeki saklama süreleri de göz önünde bulundurulduğunda, numunelerin muhafaza süresinin tamamlanması ya da bozulan/tehlike oluşturan numunelerin imhası sonrasında, müşterinin raporda verilecek sonuçlara itiraz hakkı bulunmayacaktır.

Çevre Koşulları:

Hava Durumu	Açık Kapalı	Yağış	Var Yok	Hava Sıcaklığı °C	Koordinatlar	E N
-------------	-------------	-------	---------	-------------------	--------------	-----



Bu rapor, laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz / This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir / Testing reports without signature and seal are not valid.

Sonuçlar numunenin teslim alındığı haliyle sadece deney yapılan numuneye aittir. / The results refer only to the sample being tested as received.

Rapor tarihi, aynı zamanda yayımlanma ve onaylanma tarihidir. / The report date is also the date of publication and approval.



Yeterlilik Belge No
Y-01/080/2023

KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti
YURT MH 71423 SK NO:3/A ÇUKUROVA/ADANA
Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765

Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr



AB-0236-T
S.25-368
06.25

Analiz Raporu
Analysis Report

Müşteri Adı/Adresi Customer Name/Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI - KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Bar kod ve Numune Numarası Barcode and Sample Number	S-041/25-368, 25-S-368		
Numuneyi Alan Kurum/Kişi Delivery Conditions of the Sample	NUMUNE, KELEBEK KİMYA ÇEVRE ANALİZ LABORATUVARI PERSONELİ TARAFINDAN TS ISO 5667-10 NUMUNE ALMA KLAVUZU STANDARDI, TS EN ISO 5667 -3- SU KALİTESİ NUMUNE ALMA- BÖLÜM 3: NUMUNELERİN MUHAFAZA VE TAŞINMA KURALLARI STANDARDI, PR 18 NUMUNE ALMA VE NUMUNELERE UYGULANAN İŞLEMLER PROSEDÜRÜNE GÖRE LABORATUVARIMIZA GETİRİLMİŞTİR.		
Numunenin adı, tanımı ve durumu: Name, identity and condition of test item	Atık Su		
Numunenin Alındığı Yerin Adı ve Adresi: Sampling Location and Address	TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş. ŞİŞECAM KİMYASALLAR MERSİN SODA FABRİKASI VE KROMSAN FABRİKASI ADRES: KAZANLI MAH. MERSİN CADDE No.125-1 MERSİN-AKDENİZ		
Numunenin Alınma Yöntemi Sampling Method of the Sample	2 Saatlik		
Numunenin Alın-Kabul Tarihi Sampling and Acceptance Date	22.05.2025		
Numunenin Miktarı ve Ambalaj Durumu Amount and Acceptance Status of the Packing	12,50 Lt - PE ve C		
Deneyin Yapıldığı Tarih Date of the Test	22.05.2025 - 30.05.2025		
Açıklamalar Remarks	KROMSAN FABRİKASI ENDÜSTRİYEL AAT ÇIKIŞ noktasından alınan atıksu numunesinde; SKKY TB.19'e göre, Renk, Krom +6, Toplam Krom, Bakır, Florür, Demir, Çinko, Cıva, Kurşun, Kadmiyum, Balık Biyodenyeyi, Sıcaklık, Askıda Katı Madde, Toplam Siyanür, Toplam Kjeldahl Azotu, Yağ ve Grca, Kimyasal Oksijen İhtiyacı, pH, Toplam Fosfor analiz talebi.		
Raporun Sayfa Sayısı Number of pages of the Report	3 (EK: 2 sayfa ATECH PROSES A.Ş. Deney Raporu)		
<p>Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti], TÜRKAK'tan [AB-0236-T] ile [TS EN ISO/IEC 17025] standardına göre akredite edilmiştir. [KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA İth.İhr.İnş.Nak.Eğt.Dan.Taah.San.Tic.Ltd. Şti.] accredited by TÜRKAK under registration number [AB- 0236-T] for [TS EN ISO/IEC 17025] as test laboratory</p> <p>Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınabilirliği konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Turkish Accreditation Agency (TÜRKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MIRA) for the recognition of test reports</p> <p>Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.</p>			
Mühür / Kaşe	Yayımlandığı Tarih Date (Gün/ Ay/ Yıl)	Raporu Hazırlayan Prepared By	Onaylayan Approva Tarih/ Date
	16.06.2025	ÇİHA T YILDIRIMCI 	İPEK ALTUNAY GÜLEZ
<p>Bu analiz raporunun baskıya geçmesi numuneyi temsil eder, örnekleme anından laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve beklenmesi istenilen grup ve parametrelerin bilinmesidir. Bu raporun baskıya geçmesi numuneyi almaya sınırlıdır. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmaz. İmza ve mühür raporlar geçerlidir. E-İmza raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun baskı halinde geçerliliği değildir. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid. The result belong to the tested sample. KKCL-FR-123-01.10.2014/05/06/06.2024</p> <p>Sayfa No:1/2</p>			


KELEBEK KİMYA ÇEVRE LAB.PETROL GIDA
İth.İhr.İnş.Nak.Eğr.Dan.Teah.San.Tic.İ.td. Şti
 YURT MH 71423 SK NO:3/A
 Tel: 0322 453 2001 Fax: 0322 4531765
 Web: www.kelebekcevre.com Email: info@kelebekcevre.com.tr

AB-0236-T

S.25-368

06.25

Analiz Raporu
 Analysis Report

Proje Adı ve Rapor No (Project Name and Number): S-041/25-368, S.25-368				
Parametre Parameter	Birim Unit	Analiz Sonucu Test Result	SKKY Tablo 19	Analiz Metodu Test Method
Kimyasal Oksijen İhtiyacı	mg/L	31,2	250	SM 5220 B
Yağ ve Gres	mg/L	<5	20	TS 7887
Toplam Fosfor	mg/L	<0,02	2	SM 4500 P B E
pH	-	7,84	6-9	SM 4500 H: B
Sıcaklık	°C	26,4	-	SM 2550 B
Toplam Siyanür	mg/L	<0,005	1	SM 4500 CN- C ve E
Toplam Kjeldahl Azotu	mg/L	<5	20	SM 4500-Norg B, SM 4500-NO3 E, SM 4500-NO2 B
Balık Biyodenyeyi	-	<10	10	SKKY Numune Alma ve Analiz Metotları Tebliği
Askıda Katı Madde	mg/L	<5	200	SM 2540: D
Florür	mg/L	0,41	15	SM 4500 F- B, D
Bakır	mg/L	<0,1	3	SM 3111 B
Cıva*	mg/L	<0,001	0,05	EPA 200.7
Çinko	mg/L	<0,1	5	SM 3111 B
Demir	mg/L	<0,2	10	SM 3111 B
Kadmiyum	mg/L	<0,05	0,1	SM 3111 B
Kurşun	mg/L	<0,3	2	SM 3111 B
Krom +6	mg/L	0,038	0,5	SM 3500 Cr B
Renk	(Pt-Co)	<10	280	SM 2120 C
Toplam Krom	mg/L	<0,3	2	SM 3030 K, 3111 B
Not: * İlgisiz parametre Akreditasyon kapsamı dışındadır. Analizi İşbirliği yaptığımız Akredite Laboratuvar tarafından yapılmıştır.				
"Sonuçlar sadece deneyi yapılan numanelere aittir." " The results belong to the tested sample"				
Gelen numuneler raporu çıktıktan sonra muhafaza edilmez.				
Görüşler ve Yorumlar (İdes and Comment):				
Çevresel Şartlar: Hava Sıcaklığı; 30 Hava Durumu; AÇIK				
Ölçüm sonuçlarının şartnamelere veya standartlara uygunluk beyanı :				
Karar kuralı :				
				IPEK ALTUNAY GÜLEZ ÇEVRE MÜHENDİSİ 
<small>Bu analiz raporu laboratuvara gelen numuneyi temsil eder, denekleme anında laboratuvarımıza teslimine kadar olan prosedürlerin ve bölünmüş istenilen grup ve parametrelerin belirlenmesinde teknik ve hukuki sorumluluk numuneyi alana aittir. Elektronik imzalı raporlar için 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu'na göre elektronik imza ile imzalanmıştır. İmzasız ve mühürlü raporları geçersizdir. E-İmza raporların geçerliliği sadece dijital doküman üzerinden sağlanmaktadır. Raporun baskı halinde geçerliliği doğulanmamaktadır. Bu rapor laboratuvarımız tarafından elektronik ortamda arşivlenmektedir. This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory. Testing reports without signature and seal are not valid..The result belong to the tested sample. KKCL-FR-123-01.10.2014/05/06.06.2024</small>				
<small>Sayfa No:2/2</small>				

 ATECH PROSES A.Ş. Görselpaşa Mh. 75506 Sk. No:8/A Teknoplasza Seyhan / Adana Tel: +90 322 429 15 05 Fax: +90 322 429 15 06 Web: https://www.atechproses.com.tr e-posta: info@atechproses.com.tr	 Yeterlik Belge No: Y015/47/2019	 Belge No: AB-1489-T 2025-0230-410 05-25
ANALİZ RAPORU		

Rapor No:	2025-0230-410	Rapor Yayın Tarihi:	30.05.2025
Talep / Teklif No:	202505-0230-1	Rapor Sayfa Sayısı:	1
Müşteri Adı:	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI PETROL GIDA İTHLİHR.İNŞ. TAHAH.SAN.TİC.LTD.ŞTİ.		
Müşteri Adresi:	YURT MAH.71423 SOK GÖZÜTOK APT.NO:3/A ÇUKUROVA / ADANA		
Müşteri İletişim Bilgileri:			
Numunenin Alındığı Yer:	ARITMA TESİSİ ÇIKIŞI (25-S-368)	Numune Alınma Tarihi / Saati:	22.05.2025 13:30
Numune Cinsi:	Atık Su	Numune Kabul Tarihi:	23.05.2025 08:30
Numunenin Alanı:	KELEBEK KİMYA ÇEVRE LABORATUVARI	Analiz Tarihi:	25.05.2025 - 30.05.2025
Numune Kayıt No:	3866	Numune Göly Şekli:	Elden
Alındığı Koordinat:	- / -	Numune MĐHĐr No:	07841
Numune Alınma Standardı:	--	Numune Alınma Şekli:	2 Saatlik Kompozit Numune
Numune Miktarı / Kabi Uygulanan Koruma İşlemleri:	100 ml PE HNO ₃	Çevre Şartları (Gerekli olduğunda raporlanır)	
Numunenin Amacı:	İç İzleme		
Açılımlar:	25-S-368		

Parametre	Birim	Analiz Sonucu	SKKY Tablo19 2 Saatlik Kompozit Numune	Analiz Metodu
Çivir (Mg)**	mg/L	< 0,001	0,05	EPA 200.7 (ICP-OES)

*** İşaretili parametreler TÜRKAK ISO 17025 Akreditasyonu ve Çevre Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı - Çevre Analizleri Yeterlik Belgesi (Belge No: Y-01/347/2019) kapsamındadır.

** İşaretili parametreler TÜRKAK ISO 17025 Akreditasyonu (Dosya No: AB-1489-T) kapsamındadır.

Numune müşteri tarafından getirilmiş/gönderilmiştir. Numuneye ait bilgiler (numune türü, alındığı yer, alınma tarihi, alınma şekli) müşteri beyanına göre düzenlenmiştir. Sonuçlar numunenin teslim alındığı hali için geçerlidir.

Görüş ve Yorumlar
-

Onaylayan / Onay Tarihi SINAN DOĞAN Laboratuvar Yöneticisi 30.05.2025	Kağıt atech ATECH PROSES A.Ş. Görselpaşa Mh. 75506 Sk. No:8/A Teknoplasza Seyhan / Adana Tel: +90 322 429 15 05 Fax: +90 322 429 15 06 Web: https://www.atechproses.com.tr e-posta: info@atechproses.com.tr
--	--

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren ATECH PROSES A.Ş., TÜRKAK' ten [AB-1489-T] ile [TS EN ISO/IEC 17025] standardına göre akredite edilmiştir. Türk Akreditasyon Kurumu (TÜRKAK) deney raporlarının tanınması konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği (EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uzmanlar Laboratuvar Akreditasyon Birliği (ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır. Bu analiz raporu laboratuvarın gelen numuneyi/örneklemeyi temsil eder. 2025-0230-410 no'lu bu rapor ATECH PROSES A.Ş. yazılı izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz veya yayınlanamaz. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir. Rapor 1 nüsha olarak hazırlanmıştır.	Sayfa 1 / 1
FR-Lab66/Rev04/01.03.2025	

Annex-5: Photos of public awareness activities



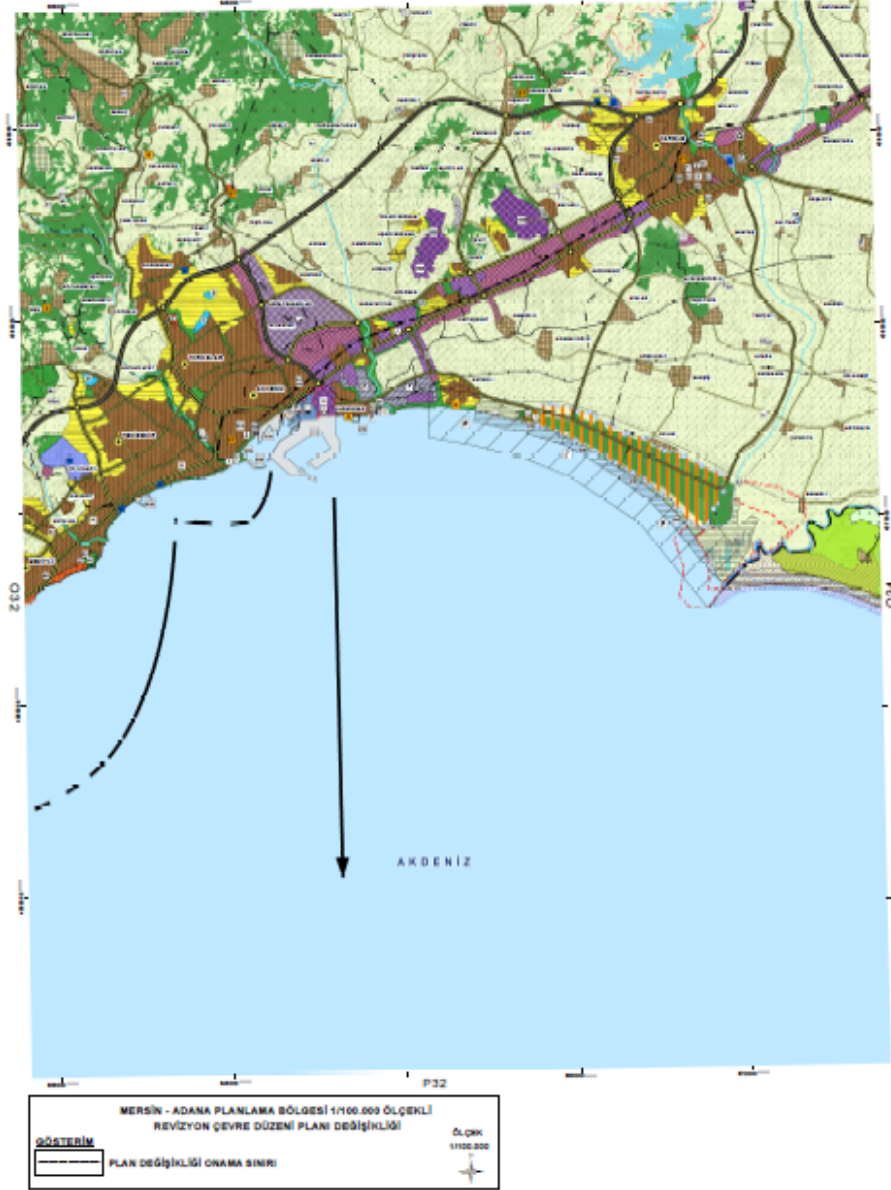


Annex-6: Annex-6 Sheet O33 of the 1100,000 scale Mersin-Adana Regional Environmental Plan



**T.C. ÇEVRE, ŞEHİRCİLİK VE İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ BAKANLIĞI
MEKANSAL PLANLAMA GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**

**MERSİN - ADANA PLANLAMA BÖLGESİ
1/100.000 ÖLÇEKLİ REVİZYON ÇEVRE DÜZENİ PLANI
O33**



Annex-7: Photos of the demolished illegal building (dated 21 July 2025)





Annex-8: Photos of the demolished wedding hall (dated 21 July 2025)







Annex-9: Photos of “Onur Site” residential area (dated 21 July 2025)





Annex-10: Official document from the institution on biological and biotechnical control practices

**REPUBLIC OF TÜRKİYE
AKDENİZ DISTRICT GOVERNORSHIP
District Directorate of Agriculture and Forestry**

Mesudiye Neighborhood, 112th Street, No. 45, Akdeniz / Mersin
Tel: (0324) 336 20 73 | Fax: (0324) 336 20 74
E-Mail: akdeniz@tarim.gov.tr
Registered E-Mail (KEP): tarimveormanbakanligi@hs01.kep.tr

Number: E-56538998-335.01-20187936
Subject: Reporting on the BERN Convention
Date: 17.07.2025

TO: MERSİN DIRECTORATE OF NATURE CONSERVATION AND NATIONAL PARKS

Reference: Letter dated 11.07.2025 and numbered E-31875023-335.01-20119393 of the Mersin Directorate of Nature Conservation and National Parks (Erdemli Branch).

Within the scope of the BERN Convention (Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats), and in relation to the Recommendation No. 95 (2002) of the Convention:

Many projects have been carried out regarding biological and biotechnical control. Under the scope of beneficial insects:

- In the fight against thrips, 400,000 individuals of *Orius laevigatus* were used within the project titled “Whitefly Became Medicine for Pepper,”
- In the fight against whiteflies, 8,000,000 beneficial insects were procured and 10 farmers released them over 55 decares of land with *Amblyseius swirskii*.
- Under the project titled “Dissemination of Biotechnical Control in Greenhouse Pepper Production”:
 - 5,230 yellow sticky traps were procured for whitefly control, and
 - 5,230 blue sticky traps were procured for thrips control,
 - These traps were distributed across 2,615 decares of greenhouse pepper fields.
- Under the project titled “I Consume My Greens Safely”:
 - 150 liters of orange oil were procured for pest control and distributed over an area of 250 decares.

In order to promote the use of biological and biotechnical control methods, training and extension activities were conducted in the region to reduce chemical control and pesticide use and to raise awareness among producers. As a result of these activities, both the number of producers practicing biological and biotechnical control and the cultivated area have increased in the region. Currently, approximately 1,500 decares are under such practices, and this number is expected to increase in the coming years.

Respectfully submitted for your information and necessary action.

Hasan HATİPOĞLU
District Director

This document has been signed with a secure electronic signature.
Verification Code: 2D0D56EE-826E-43CD-841C-B79D4364EB83
Verification Address: <https://www.turkiye.gov.tr/tarim-ebys>